

Beijing, le

A tous les Comités Nationaux de l'Association
Internationale des Arts Plastiques (AIAP)

“Convocation de la XVII^{ème} Assemblée Générale et du Congrès de l'AIAP”

Chers collègues,

La décision prise par XVI^{ème} Assemblée Générale à Beijing et Hefei était de tenir la XVII^{ème} Assemblée Générale à Koweït. Vous avez tous reçu l'information que nos collègues du Koweït n'ont pas été en mesure de réaliser leur projet. Du à ces circonstances spéciales nous demandons à tous les Comités Nationaux de bien vouloir excuser cette convocation tardive de l'Assemblée Générale.

En septembre 2010 le Comité Exécutif s'est réuni à Beijing et a décidé d'accepter l'offre du Comité National Mexicain d'accueillir la **XVII^{ème} Assemblée Générale et le Congrès dans la ville de Guadalajara au Mexique du 3 au 7 avril 2011**. Le Comité a aussi décidé que le thème du Congrès serait :

- 1 Globalisation et diversité culturelle
- 2 Art et Dialogue Culturel
- 3 Vision et but de l'AIAP

Renseignements pratiques

Le Comité National Mexicain couvrira les frais des salles de conférence, des déplacements locaux, des repas pour un délégué par Comité National présent ainsi que les frais de traduction. Les Comités Nationaux et les observateurs auront à régler leur dépenses de voyage jusqu'à Guadalajara et de résidence. Le Comité National Mexicain négociera des offres de prix spéciales pour l'hébergement.

Vous trouverez ci – joint tous documents nécessaires à remplir pour la XVII^{ème} Assemblée Générale de l'AIAP qui se tiendra à Guadalajara au Mexique du 3 au 7 avril 2011

Le Ministère de la Culture du Mexique assume la responsabilité de l'organisation de cet évènement et l'accès au territoire du Mexique est garanti à toute délégation accréditée des pays membres de l' AIAP.

Les langues de travail de l'Assemblée Générale seront l'anglais et le français, avec traduction simultanée dans l'une et l'autre langue.

Le Mexique – pays hôte – se chargera de financer l'organisation de l'Assemblée Générale et de couvrir les frais de conférence pour une personne

de chaque pays membre ainsi que les frais locaux annexes tels que visite de la ville sites et visites des musées et des sites archéologiques. Joint à ce document le projet de programme de l'Assemblée Générale.

Important:

Au cas où vous n'auriez pas la possibilité d'avoir votre propre délégué à la XVII^{ème} Assemblée Générale vous pouvez déléguer vos droits de vote à un autre Comité National. Prière de compléter la Déclaration de Représentation ci – joint. NOTA : aucun Comité National ne peut avoir plus de deux votes.

Dates Limites pour les Comités Nationaux

- 1 Les propositions de modifications/amendements aux statuts doivent parvenir au Secrétaire Exécutif avant le 30 novembre 2010
- 2 Les Comités Nationaux qui désirent inscrire des sujets (tels que des résolutions et des recommandations) à l'agenda de l'Assemblée Générale doivent s'assurer que ces propositions parviennent au Secrétaire Exécutif avant le 30 novembre 2010.
- 3 L'inscription de participation à l'Assemblée générale et au Congrès doivent parvenir au Secrétaire Exécutif avant le 30 novembre 2010-10-10
- 4 Afin d'accélérer la communication avec le Secrétaire Exécutif vous pouvez adresser vos courriers à son adresse personnelle :

François Figuerau

13, rue de la Butte 78640 Villiers Saint-Frédéric - France

E-Mail

Francois.figuerau@gmail.com

Dates Limites pour le Comité Exécutif

Toutes les propositions de changements et d'amendements des Statuts et de l'agenda définitif de l'Assemblée Générale doivent être adressées à tous les Comités Nationaux 3 mois avant l'Assemblée Générale (le 3 janvier 2011).

Réunion du Comité Exécutif

Le Comité Exécutif se réunira dans la première semaine du mois de décembre pour finaliser les décisions et la préparation de la XVII^{ème} Assemblée Générale et du Congrès dans la ville de Guadalajara au Mexique du 3 au 7 avril 2011

Dans l'attente de votre réponse, veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, nos salutations les meilleures.

Signature

Beijing

To the National Committees
of the International Association of Art (IAA)

Call for the “XVIIth General Assembly and Congress of IAA”

Dear colleagues,

The decision taken by the XVIth General Assembly in Beijing and Hefei was that the XVIIth General Assembly should take place in Kuwait. You have all received information that our colleagues in Kuwait have not been able to realize their project. Due to these special circumstances we ask all national committees to excuse this late calling for a General Assembly.

In September 2010 the Executive Committee met in Beijing and decided to accept the offer of the Mexican National Committee to host the **XVIIth General Assembly and Congress in the city of Guadalajara in Mexico from April 3rd to 7th 2011**. The Executive Committee also decided that the themes of the Congress will be:

- 1 Globalisation and cultural diversity
- 2 Art and cultural dialogue
- 3 Aims and goals for IAA
- 4 To accelerate the communication with the Executive Secretary you may send letters to his personal address :

François Figueriau

13, rue de la Butte 78640 Villiers Saint-Frédéric France

E-Mail box

Francois.figueriau@gmail.com

Practicals

The Mexican National Committee will cover the expenses for conference rooms, local travel, meals for one delegate from each NC as well as translation facilities. The National Committees and observers will all have to cover their travel expenses to Guadalajara as well as the lodging. The Mexican National Committee will negotiate special low cost offers for lodging.

Following the above we are sending to you all the necessary documents to fill in for the XVIIth General Assembly of the IAA which will take place in Guadalajara in Mexico from April 3rd to 7th 2011.

The Mexican Ministry of Culture assumes the responsibility of the organization and the free entrance in Mexico of all the National Committees.

English and French will be the working languages of the General Assembly with simultaneous interpretation. The host NC will bear the board expenses for one person from each country plus other local expenses required, like sightseeing and visits to museums and archaeological sites. Attached you will find the draft program of the General Assembly

Important Notice:

If you are unable to have your own delegates at the XVIIth General Assembly, please designate another National Committee to vote by filling in the DECLARATION OF REPRESENTATION form attached in the Invitation Documents. NOTE: no National Committee may use more than two votes.

Deadlines for the National Committees:

- 1 Proposals for changes/amendments to the Statutes has to reach the Executive Secretary before **November 30th 2010**
- 2 National Committees that want to include items (such as resolutions and recommendations) in the agenda for the General Assembly should insure that these proposals reach the Executive Secretary before **November 30th 2010**
- 3 Registrations for participation in the General Assembly and Congress has to reach the Executive Secretary **before November 30th 2010**
- 4 To accelerate the communication with the Executive Secretary you may send letters to his personal address :

François Figueriau

13, rue de la Butte 78640 Villiers Saint-Frédéric France

E-Mail box

Francois.figueriau@gmail.com

Deadlines for the Executive Committee

All proposals for changes and amendments to the Statutes and the final agenda for the General Assembly has to be send to all National Committees 3 months before the General Assembly (January 3rd 2011)

Meeting of the Executive Committee

The Executive Committee will meet in the first week of December to make the final decisions and preparations for the XVIIth General Assembly and Congress in the city of Guadalajara in Mexico from April 3rd to 7th 2011.

We are looking forward to hearing from you all as soon as possible
Best Regards,

XVII^{ème} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AIAP À GUADALAJARA
XVIIth GENERAL ASSEMBLY OF IAA IN GUADALAJARA

COMITÉ NATIONAL DE L'AIAP:
NATIONAL COMMITTEE OF IAA:

*ADRESSE POSTALE DU CN:
MAILING ADDRESS OF NC:

*E-MAIL:
FAX:
TÉLÉPHONE:

CHEF DE DÉLÉGATION: (adresse complète et tel.)
HEAD OF DELEGATION: (full address and telephone)

AUTRES DÉLÉGUÉS:
OTHER DELEGATES:

LANGUE DE TRAVAIL:
WORKING LANGUAGE:

VII^{ème} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AIAP À GUADALAJARA
XVIIth GENERAL ASSEMBLY OF IAA IN GUADALAJARA

FORMULAIRE D'INSCRIPTION INDIVIDUEL
INDIVIDUAL REGISTRATION FORM

Prière de renvoyer une copie pour chaque délégué au:
Comité National de Chine, 10 NongZhanGuan Nanli , 1206 Beijing, China,
et de vous munir personnellement de votre original pour votre arrivée en
Chine.

Please return one copy for each delegate to:
Chinese National Committee of the IAA, 10 NongZhanGuan Nanli ,1206
Beijing , China, and please bring with you to China your own original.

Pays/ Country.....

NOM DU DÉLÉGUÉ
SURNAME

PRÉNOMS
FIRST NAMES

PROFESSION.....

DÉNOMINATION DU PARTICIPANT
DESCRIPTION OF APPLICANT.....

DÉLÉGUÉ
DELEGATE

OBSERVATEUR
OBSERVER

AUTRE
OTHER

Les chefs de délégations et les délégués doivent être des artistes professionnels. Cette distinction peut être abrogée si un Comité National est représenté par une seule personne de son choix.

Chief delegates and delegates must be professional artists. This rule can be waived if a National Committee can only choose one person to represent it.

SIGNATURE DU PARTICIPANT
SIGNATURE OF PARTICIPANT

DEMANDE AUTORISÉE PAR
APPLICATION SPONSORED BY

XVII^{ème} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AIAP À GUADALAJARA
XVIIth GENERAL ASSEMBLY OF IAA IN GUADALAJARA

INTERVENTIONS, ALLOCUTIONS
SPEECHES and ADDRESSES

Pays/Country

.....

Au cours du Congrès, les délégués suivants souhaitent intervenir :

In the course of the Congress, the following delegates wish to address the audience:

NOM DU DÉLÉGUÉ NAME OF DELEGATE	THÈME DE L'INTERVENTION/ALLOCUTION THEME OF HIS/HER ADDRESS
---------------------------------------	--

1. -

Profession:

Durée
Length

minutes

2. -

Profession:

Durée
Length

minutes

3. -

Profession:

Durée
Length

minutes

XVII^{ème} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AIAP À GUADALAJARA
XVIIth GENERAL ASSEMBLY OF IAA IN GUADALAJARA

PRÉSIDENT D' HONNEUR
HONORARY PRESIDENT

COMITÉ NATIONAL DE
NATIONAL COMMITTEE OF

--

Nous proposons Monsieur/Madame
We propose Mr/Mrs

Profession.....

Comme candidat pour être élu Président d' Honneur à vie de l'Association, en accord avec les Statuts de l' AIAP , Article V –7(f)
As a candidate for a Honorary Life Presidency of the Association in accordance with the Statutes,Article V –7(f)

Signature du membre qui propose
Signature of the member who proposes

Signature du membre qui appuie
Signature of the member who seconds the proposal

XVII^{ème} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AIAP À GUADALAJARA
XVIIth GENERAL ASSEMBLY OF IAA IN GUADALAJARA

CONSEILLER D' HONNEUR
HONORARY PRESIDENT

COMITÉ NATIONAL DE
NATIONAL COMMITTEE OF

Nous proposons Monsieur/Madame
We propose Mr/Mrs

Profession

Comme candidat pour être élu Conseiller d' Honneur à vie de l'Association, en accord avec les Statuts de l'AIAP , Article V-7 (f).
As a candidate for a Honorary Life Presidency of the Association in accordance with the Statutes, Article V-7 (f).

Signature du membre qui propose
Signature of the member who proposes

Signature du membre qui appuie
Signature of the member who seconds the proposal

XVII^{ème} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AIAP À GUADALAJARA
XVIIth GENERAL ASSEMBLY OF IAA IN GUADALAJARA

HOSPITALITÉ POUR LA PROCHAINE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ET LE
CONGRÈS DE L'AIAP
*HOSPITALITY FOR THE NEXT GENERAL ASSEMBLY AND CONGRESS
OF IAA*

COMITÉ NATIONAL DE
NATIONAL COMMITTEE OF

Notre Comité National offre l'hospitalité pour la (les) réunion(s) suivante(s)
Our National Committee offers hospitality for the following meeting(s):

1. XVII^{ème} Assemblée Générale en
The XVIIth General Assembly in _____
2. XVIII^{ème} Congrès (en même temps que l'Assemblée Générale)
The XVIIth Congress (at the same period as the G.A.)
3. XVIII^{ème} Congrès à une autre date
*The XVIIth Congress at another date,
A savoir/namelyen 201.*

Nom et signature du membre qui propose
Name and signature of the member who proposes

DÉCLARATION DE REPRÉSENTATION

Conformément aux statuts 1995 (artcl.IV Membres de l'Association no.11)
« Le Comité national d'un pays qui ne pourrait pas avoir son propre délégué à une Assemblée Générale ou à une Conférence régionale aura la possibilité de déléguer ses pouvoirs au représentant d'un autre pays, mais aucune délégation présente n'aura le droit de disposer d'un total de plus de deux voix. »

Le Comité national de l'AIAP
de..... qui ne pourra pas avoir
son propre délégué à la XVII^{ème} Assemblée Générale qui aura lieu à
Guadalajara duaudélègue ses droits de vote à Mme/M
.....Chef de la délégation du Comité
National.....

Le Président du Comité National.....
Signature.....

DÉCLARATION OF REPRESENTATION

Referring to the Statutes 1995 (artcl.IVMembers of the Association no.11)
“ A National Committee unable to have its own delegates at a General
Assembly or regional conference may designate a delegate from another
country to vote for it but no delegation may use more than two votes.”

*The National Committee of the IAA
of.....
Unable to have its own delegates at the the XVIIth General Assembly
which will take place in Guadalajara in April 2011
designates
.....Delegate of the
National Committee ofto vote
at the XVIIth General Assembly*

The president of the National Committee of

Signature.....